

OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU  
COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE  
Jadranska cesta 66, p.p. 24,  
6280 ANKARAN – ANCARANO

KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN  
COMUNITÀ LOCALE DI ANCARANO  
SVET KRAJEVNE SKUPNOSTI  
Telefon: +386 (0)5 65 20 540

## NAZIV OBČINSKEGA GLASILA DENOMINAZIONE DELLA GAZZETTA COMUNALE

ANKARAN – ANCARANO, 8. 3. 2012

LETO I. ŠT. I. (Nº 001)

*8. marec - Dan žena  
8. marzo - Festa della donna*



*Čas ne izbriše topline vašega nasmeха...  
Il tempo non cancella il calore del vostro sorriso...*

® št. 001

GLASILO OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU

Občinsko glasilo se pripravlja, tiska in distribuira s pomočjo sredstev KS Ankaran, donacij podpornikov ter vloženega prostovoljnega dela občank in občanov Ankaranca. Vsem dosedanjim in bodočim podpornikom in donatorjem iskrena hvala za pomoč. Občinsko glasilo je natisnjeno v nakladi 2.500 izvodov in ga brezplačno prejmejo vsa gospodinstva na območju Občine Ankaran v konstituiranju, ustrezeni organi in institucije v republiki Sloveniji ter zainteresirana javnost in medij.

Občinsko glasilo je objavljeno na spletni strani [www.obercina-ankaran.si](http://www.obercina-ankaran.si)

Ankaran - Ancarano, 8. 3. 2012

Svet Krajevne skupnosti Ankaran je na 6. redni seji sprejel

**SKLEP  
o ustanovitvi občinskega glasila**

1. Ustanovi se občinsko glasilo.
2. Svet Krajevne skupnosti Ankaran pooblasti in zadolži predsednika Svetega Krajevne skupnosti za izvedbo aktivnosti vzpostavitev občinskega glasila, poimenovanja občinskega glasila in oblikovanje uredniškega odbora, ki ju bo potrdil Svet krajevne skupnosti.
3. Občinsko glasilo se vpiše v razvid glasil v RS. Sredstva za izdajo občinskega glasila se zagotovijo iz sredstev KS Ankaran.

Številka: \_51\_

Ankaran, dne 13. februar 2012

**Popotnica Občinskemu glasilu:**

"Na majhnem, vendar široko poseljenem Miljskem polotoku, smo v Ankaranu prebivalci sosedje, sodelavci, prijatelji, nenazadnje tudi so-rodniki kateri združujemo svoje interese v novo ustanovljeni skupnosti z veliko željo po sodelovanju in krepitev medosebnih odnosov.

Vsem nam so skupni trenutki, ki si jih človek, vzame ob branju vrstic časopisa. Časopisom v papirni obliki v tej tehnološki dobi sicer poročevalska moč jenja, vendar so trenutki, ki si jih človek v časopisom v roki privošči, ritual, ki mu ni para.

Časopis je tista besedna vez, ki povezuje ljudi s tem, ko jim ponudi informacije, različna strokovna in poljubna čtiva, je stičišče mnenj in idej, možnost, koder lahko vsak objavi svoja razmišljanja, popisane liste mladosti ali podeli svoje skrite misli in verze. Prav občinsko glasilo je tista besedna vez, ki zagotovo najbolj trdno povezuje lokalne prebivalce, saj ponuja informacije, katere potrebujemo za vsakdanje življenje, hkrati pa nudi možnost vsem prebivalcem, da smo lahko brani, slišani, razumljeni in upoštevani.

Občinsko glasilo nikakor ne sme biti trobilo vsakokratne lokalne politike, še manj njegova osebna reklama ali celo hoteno manipuliranje z bralci. Časopis mora podajati nepristransko zapisane informacije, dejstva in jedrnate novice o dogajanju v skupnosti, besedila morajo biti podana v pozitivnem duhu in pri bralcih vzpodbuditi njihovo kritičnost, katero v povratni zvezi na konstruktiven način lahko izrazi prav vsak.

Bogastvo pisane besede je tisto kar nas je povezovalo v preteklosti in je tisto kar nas bo povezovalo tudi v naši skupni prihodnosti."

Občinsko glasilo bo redno izhajalo v elektronski in papirni obliki. O terminskem načrtu izdaj, vsebinski strukturi rubrik ter sestavi uredniškega odbora, vas bomo obvestili v naslednji številki. V tokratni pa vas vladljuno vabimo, da s svojim predlogom sodelujete pri poimenovanju glasila Občine Ankaran.

ZA VAŠE PREDLOGE V NAPREJ LEPA HVALA!

*Consiglio della CL di Ancarano 6. assemblea ordinaria ha addottato la seguente*

**DELIBERA  
che istituisce la gazzetta comunale**

1. *Istituzione della gazzetta comunale.*
2. *Il consiglio della CL di Ancarano delega e incarica il presidente del Consiglio della CL a svolgere tutte le attività inerenti a stabilire la gazzetta comunale, definire la denominazione e istituire il comitato di redazione, che verrà approvato dal Consiglio della CL.*
3. *La gazzetta viene iscritta nel registro delle gazzette della RS. I fondi per la pubblicazione della gazzetta verranno forniti dalla CL di Ancarano.*

Numer: \_51\_

Ancarano, 13 Febbraio 2012

**Un augurio alla gazzetta comunale:**

*"Su una piccola, ma ampiamente popolata penisola Muggiesana, noi ancoranesi siamo vicini, colleghi, amici e parenti che accomunano i propri interessi nella comunità di recente costituita, con un grande desiderio di cooperazione e di rafforzamento delle relazioni interpersonali.*

*A tutti noi sono comuni i momenti spesi per la lettura del giornale. I quotidiani in forma cartacea in questa era tecnologica stanno perdendo forza, ma ci sono momenti in cui la lettura del giornale non ha eguali.*

*Il giornale è un mezzo che connette le persone, offrendo informazioni, varie letture professionali e testi di carattere generale. È un punto di incontro di opinioni, idee e opportunità, dove chiunque può pubblicare i propri pensieri, i propri ricordi giovanili, pensieri nascosti e versi. La gazzetta comunale diventa così una frase di connessione che lega fortemente i residenti locali, offrendo le informazioni necessarie per la vita quotidiana e fornendo nel contempo un'opportunità per tutte le persone di venir lette, ascoltate, comprese e considerate.*

*La gazzetta comunale non deve rispecchiare l'opinione politica in carica, ne fungere da pubblicità o mezzo di manipolazione dei lettori. Un giornale deve fornire informazioni con contenuti imparziali, fatti concisi e notizie sugli eventi della comunità, i testi devono essere comunicati con uno spirito positivo e devono incoraggiare i propri lettori alla critica costruttiva che può venir espressa da tutti.*

*La ricchezza della parola scritta è ciò che ci ha unito nel passato, ed è ciò che ci unira nel futuro."*

*La gazzetta comunale verrà regolarmente pubblicata in forma cartacea ed elettronica. Per quanto concerne la tempistica delle pubblicazioni, la struttura dei contenuti e la composizione del comitato di redazione, verrete informati nel prossimo numero. In questo numero siete cordialmente invitati a partecipare con la vostra proposta per la denominazione della gazzetta del Comune di Ancarano.*

VI RINGAZIAMO ANTICIPATAMENTE PER LE VOSTRE PROPOSTE!

Predlog št.

**PREDLAGAM, DA SE GLASILO OBČINE ANKARAN IMENUJE:  
PROPOSTA PER LA GAZZETTA DEL COMUNE DI ANCARANO:**

## Odbori, stalna delovna telesa sveta KS Ankaran

Ob konstituiranju nove sestave Sveta KS Ankaran, je KS izvolil oziroma imenoval Nadzorni odbor in ustanoval stalna delovna telesa Sveta krajevne skupnosti Ankaran - Odbore. Krajevna skupnost Ankaran ima za proučevanje vprašanj z delovnih področij ter spremljanje in izvajanje aktov in odločitev Sveta krajevne skupnosti ustanovljenih 5 stalnih delovnih teles, ki jih v različnih ter mešanih sestavah oblikujejo krajanji in člani Sveta krajevne skupnosti:

### 1. ODBOR ZA SPLOŠNE IN PRAVNE ZADEVE

Delovna področja Odbora so pravne, kadrovske in splošne zadeve, organizacija poslovanja in hramba dokumentarnega gradiva, vzdrževanje in tehnične zadeve, e-uprava in upravljanje procesi ter informacijski sistem.

### 2. ODBOR ZA FINANCE, RAČUNOVODSTVO IN INVESTICIJE

Delovna področja Odbora so finance in proračun, računovodstvo, razvojni projekti in investicije, javna naročila, evropske zadeve ter čezmejno sodelovanje.

### 3. ODBOR ZA OKOLJE IN PROSTOR

Delovna področja Odbora so varstvo okolja, urejanje prostora, gospodarjenje s kmetijskimi in stavbnimi zemljišči ter gozdovi in upravljanje s poslovnimi prostori ter javno infrastrukturno.

### 4. ODBOR ZA DRUŽBENE DEJAVNOSTI

Delovna področja Odbora so kultura, predšolsko in šolsko varstvo, vzgoja in izobraževanje, zdravje in zdravstveno varstvo, socialno varstvo, šport in rekreacija, problematika starejših in mladine, narodnostnih in verskih skupnosti, prostovoljstvo in humanitarne dejavnosti, društva, nevladne organizacije ter civilnodružbena gibanja.

### 5. ODBOR ZA GOSPODARSKE DEJAVNOSTI

Delovna področja Odbora so gospodarske družbe, obrt in podjetništvo, turizem, kmetijstvo, gozdarstvo, lovstvo in ribištvo, gospodarske javne službe, promet ter vzdrževanje javne infrastrukture.

Delo v Odborih je prostovoljno in častno tako da člani Odborov za svoje delo do 31.12.2014 ne prejemajo nobenega plačila. Organizacijska struktura sedanjih Odborov KS pa je že oblikovana skladno potrebami organizacijskih enot (Oddelkov) bodoče ankaranske Občinske Uprave, ko bodo vzpostavljene, tehnološko opremljene in kadrovsko zapolnjene samostojne službe, s 01.01.2015 v celoti prevzele v opravljanje vse občinske javne zadeve za potrebe prebivalk in prebivalcev Občine Ankaran.

Članstvo v Odborih se širi in vodstvo KS Ankaran zainteresirane vabi k sodelovanju in delu v Odborih. Povabilo je še posebej zanimivo za mlade strokovne kadre širokih družboslovnih in naravoslovnih znanj, predvsem ekonomske, pravne, informacijske, administrativne in upravne, pa tudi arhitekturne ter urbanistične smeri, ki svoj profesionalni razvoj in poklicno kariero vidijo v domačem kraju in/ali morebitni zaposlitvi v ankaranski Občinski Upravi. Odbori bodo v prihodih mesecih pripravili ustrezno metodologijo dela za oblikovanje smernic dolgoročnega strateškega razvoja Ankarana ter za artikuliranje interesov in potreb njegovih prebivalcev.

Zainteresirane prebivalke in prebivalce Ankarana vladno vabimo, da se vključijo v delo Odborov, ter da s svojim znanjem, sposobnostmi in predanim ter vestnim delom v dobro skupnosti, obogatijo naše medsebojne družbene odnose ter začrtajo smer naše skupne prihodnosti!

## I comitati, gruppi di lavoro permanenti del consiglio della CL di Ancarano

Alla nomina del Consiglio della CL di Ancarano, la Comunità Locale ha eletto il Comitato di controllo e nominato i gruppi di lavoro permanenti del Consiglio della CL di Ancarano - I Comitati. La CL di Ancarano dispone di 5 enti di lavoro permanenti, composti da cittadini e da membri del Consiglio, i quali studiano le questioni delle aree interessate e seguono l'esecuzione degli atti e delle decisioni del Consiglio.

### 1. COMITATO PER AFFARI GENERALI E GIURIDICI

Si occupa dell'ambito giuridico, del personale e degli affari generali, dell'organizzazione del lavoro e dell'archiviazione degli atti, della manutenzione e di questioni tecniche, dell'amministrazione telematica, dei processi amministrativi e dei sistemi informatici.

### 2. COMITATO PER LE FINANZE, LA CONTABILITÀ E GLI INVESTIMENTI

Copre il settore contabile e finanziario, i progetti di sviluppo e investimento, bandi pubblici, affari comunitari e collaborazione transfrontaliera.

### 3. COMITATO PER L'AMBIENTE E L'URBANISTICA

Il Comitato si occupa della protezione ambientale, dell'urbanistica, dell'amministrazione di aree rurali, urbane e forestali, dell'amministrazione di aree e infrastrutture pubbliche.

### 4. COMITATO PER LE ATTIVITÀ SOCIALI

Copre l'area culturale, la tutela prescolastica e scolastica, l'educazione, la salute e la pubblica sanità, la tutela sociale, lo sport e la ricreazione, le necessità degli anziani e dei giovani, delle minoranze e delle religioni, della beneficenza, degli atti umanitari e del volontariato, delle associazioni non governative e delle associazioni civili.

### 5. COMITATO PER LE ATTIVITÀ ECONOMICHE

Copre l'area delle imprese, dell'imprenditoria, del turismo, dell'agricoltura, la silvicoltura, la caccia, la pesca, gli enti pubblici, il traffico e la manutenzione dell'infrastruttura pubblica.

Il lavoro delle Commissioni è considerato onorevole infatti, i membri dei Comitati fino al 31.12.2014 non ricevono alcun compenso. La struttura organizzativa degli attuali Comitati della CL è già conforme alle esigenze delle unità organizzative (dipartimenti) della futura amministrazione comunale, una volta stabilita, tecnologicamente attrezzata e assunto il personale come unità indipendenti, dal 01.01.2015 assumeranno integralmente il lavoro di tutti gli uffici municipali pubblici per soddisfare le esigenze degli abitanti di Ancarano.

Il numero dei membri nei comitati sta aumentando e la direzione della CL di Ancarano invita tutti gli interessati ad aderirvi. L'invito è particolarmente interessante per i giovani con conoscenze nell'ambito umanistico e scientifico. E' soprattutto negli ambiti come quello economico, giuridico, informatico, amministrativo e gestionale, della pianificazione urbana e dell'architettura che possono vedere il proprio sviluppo professionale nella propria città natale e / o un'occupazione nella Direzione del Comune di Ancarano. Nei prossimi mesi i comitati prepareranno una metodologia di lavoro adeguata allo sviluppo di linee guida per pianificare uno sviluppo a lungo termine di Ancarano e per articolare gli interessi ed i bisogni degli abitanti stessi.

I cittadini di Ancarano interessati sono invitati ad aderire ai Comitati, partecipando con le proprie conoscenze, le competenze e il lavoro attento e coscienzioso per il bene della comunità, arricchendo le nostre reciproche relazioni sociali e definendo la direzione del nostro futuro comune!

ime in priimek / nome e cognome

Ankaran,

naslov stalnega bivališča / indirizzo del domicilio permanente

kraj in datum rojstva  
luogo e data di nascita

smer in dosežena stopnja izobrazbe  
orientamento e livello di formazione

Vašo prijavnico do 30.3.2012 pošljite na naslov: KS Ankaran, Jadranska c. 66, 6280 Ankaran – Ancarano ali na e-naslov: [info@obcina-ankaran.si](mailto:info@obcina-ankaran.si) / Inviate la vostra iscrizione entro il 30.3.2012 al seguente indirizzo: CL di Ancarano, Strada dell'Adriatico 66, 6280 Ancarano oppure all'indirizzo di posta elettronica: [info@obcina-ankaran.si](mailto:info@obcina-ankaran.si)

V postopkih konstituiranja občine Ankaran želim sodelovati v odboru / Nelle procedure di costituzione del comune di Ancarano vorrei partecipare nel comitato:

OPS     OFR     OOP     ODD     OGD

Vodstvu KS Ankaran dovolujem, da me za sodelovanje pri delu v odborih kontaktira / Do il mio consenso all'amministrazione della CL Ancarano per contattarmi riguardo il lavoro nei comitati:

GSM številka / numero di cellulare

podpis / firma

e-mail / indirizzo di posta elettronica

24. marec 2012

24 marzo 2012

Sedaj, ko lahko že samostojno kreiramo vrednote v okolju v katerem živimo in ko nekateri v vlogi staršev vnovič prebiramo Župančičeve Mehurčke, povsem dopustno pomislimo na vzgojo naših otrok orientirano v smer ekologije, ločevanja odpadkov, odnosa do okolja in še bi lahko naštevali.

Ali ste že pomislili, zakaj je pri nas vsak majhen otrok »ciciban« in ali veste kateri je bil prvi? Prvi ciciban je namreč zrasel v domišljiji slovenskega pesnika. Na nas odraslih pa je skrb, da prav tem cicibonom nakažemo pot za še bolj čisto, z ločevanjem odpadkov naravnano miselnostjo, s katero bodo rasli in z ravnjanjem samim skrbeli za vrednoto snažnosti ter plemenitili družbeno zavest.

#### Zakaj pravzaprav gre?

**Za premik – globalen. Kot smo za globalno dejanje poskrbeli že nekajkrat.**  
**Z istim sloganom, sorodno vsebino, enako idejo ter pričakovanimi dejanji.**  
**Saj je skrb za čisto okolje postala že način življenja, mar ne?**

S projektom Očistimo Slovenijo smo v preteklosti že marsikaj premaknili. Od kartiranja divjih odlagališč, kot tudi vzpostavitev digitalnega registra le-teh in seveda očistili naš Ankaran. Na prvem mestu skrbimo za čistost v okolju kjer neposredno bivamo in tako lahko več časa namenimo druženju ter soustvarjanju prihodnosti prijazne občine, Občine Ankaran.

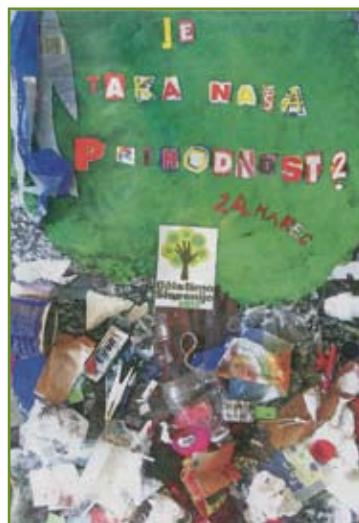
#### Še kako nam je mar za Ankaran!

In kaj vse si želimo danes, za jutri?  
 In kaj 24. marca 2012?  
 Ankaran in zavest za čisto okolje!

»Da, edino skupaj lahko naredimo tako veliko stvar, kot je očistiti Ankaran in njegovo okolico!«

Želimo sporočiti, da smo prav mi tisti, ki generiramo spremembe. Tudi okoljskega značaja. Da poleg že opravljenih korakov v preteklosti, s hojo nadaljujemo in tvorno odločamo o kolektivni zavesti, ki sprejema pobudo. Ta pa se glasi: »sam sem delček kolektivne zavesti, ki dosega spremembo. A toliko pomemben člen v verigi, ki zmore Ankaran ohraniti čist tudi v vsakdanjem življenju – »S cicibonom do ločevanja odpadkov in čistega okolja« To pa je tudi letošnji slogan.«

Ankaran lahko ohranimo čist v prav slehernem trenutku vsakdanjega življenja. Z načinom življenja, ki ga živimo in postaja del nas samih, del Ankarana.



Športno društvo Ankaran

Ora, possiamo finalmente creare autonomamente i nostri valori nell'ambiente in cui viviamo. Ora che alcuni di noi nel ruolo di genitori possono rileggere le Bolle di Župančič, è del tutto lecito pensare all'educazione dei nostri figli, orientata nel rispetto dell'ecologia, nella raccolta differenziata dei rifiuti, nel rapporto con l'ambiente e molto altro ancora.

Avete mai pensato al perché, per noi ogni bambino è "Ciciban" e sapete chi è stato il primo? Il primo "Ciciban" è nato nella fantasia del poeta sloveno. Siamo noi adulti che dobbiamo provvedere a indicare la giusta direzione ai nostri bambini, educandoli ad un ambiente più pulito, alla raccolta differenziata dei rifiuti, ad un mentalità orientata alla natura con la quale cresceranno e agiranno per implementare il valore della pulizia e della coscienza sociale.

#### Di cosa stiamo parlando?

**Di un'azione - globale. Cosa, che abbiamo già fatto in diverse occasioni.**  
**Con lo stesso slogan, con contenuti correlati, con la stessa idea, e azioni previste.**  
**Infatti è vero che la cura per l'ambiente è diventato un modo di vivere?**

Con il progetto Puliamo la Slovenia già in passato abbiamo ottenuto ottimi risultati. Dalla mappatura delle discariche abusive alla creazione di un registro digitale di esse, ed in più abbiamo ripulito il nostro Ancarano. In primo luogo ci dobbiamo occupare della pulizia nell'ambiente in cui viviamo per poter conseguentemente dedicare più tempo a socializzare e creare un futuro migliore nel nostro Comune di Ancarano.

#### Che abbiamo cura di Ancarano è un fatto sicuro!

**Cosa vogliamo fare oggi, per il nostro domani?**  
**Cosa vogliamo il 24 marzo 2012?**  
**Vogliamo Ancarano e la consapevolezza di un ambiente pulito!**

**"Solamente insieme possiamo raggiungere questo traguardo, pulire Ancarano e i suoi dintorni!"**

Desideriamo farvi presente che siamo noi stessi a generare il cambiamento, anche dal punto di vista ambientale. Oltre ai passi già compiuti in passato, continuiamo con lo stesso cammino decidendo collettivamente e prendendo l'iniziativa. Cioè: "Faccio parte di una coscienza collettiva che realizza il cambiamento, ma allo stesso tempo sono parte della catena che mantiene Ancarano pulito anche nella vita quotidiana – "Con i "Ciciban" per la raccolta differenziata dei rifiuti ed un ambiente più pulito" Questo è lo slogan di quest'anno."

**Possiamo mantenere pulito Ancarano in ogni momento della nostra vita quotidiana. Con il nostro stile di vita che sta diventando parte di noi e parte di Ancarano.**

**VABLJENI NA ČISTILNO AKCIJO 24. 3. 2012!**